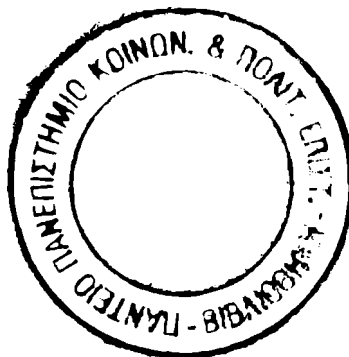




**Between Debaters
or
About reform
of European Union's
budget in
a changing Europe**

**Τοις Εντευξομένοις
ή
Περί μεταρρύθμισης του
προϋπολογισμού
της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε
μία μεταλλασσόμενη Ευρώπη**

By Const. GE. ATHANASSOPOULOS

Professor of Panteion University of Social and Political
Sciences and of the University of Athens, (Vis. Prof.),
Ex Ch.L.U.L. Bruxelles, Ex Int. I.I.A.P., Paris

After invitation by Representation of the European Commission in Greece which Director is Mr. Ierotheos Papadopoulos, Mrs. Dalia GRYBAUSKAITE, Commissioner, responsible for Budget and fiscal programming visited Athens last November* and participated to a round table discussion with main subject: Reform of European Union's budget in a

ΤΟΥ Κ. ΚΩΝΣΤ. ΓΕ. ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Καθηγητού Παντείου Πανεπιστ. Κοιν. Πολιτ. Επιστ.,
Πανεπιστ. Αθηνών (Επισκ.),
Ex Ch.L., U.L. Bruxelles, Ex Int. I.I.A.P., Paris

Έπειτα από πρόσκληση της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής της οποίας προϊστάται ο κ. Ιερόθεος ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, η αρμόδια για τον Προϋπολογισμό και τον Δημοσιονομικό Προγραμματισμό Επίτροπος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κυρία Dalia GRYBAUSKAITE επεσκέφθη τον παρελθόντα Νοέμβριο* την Αθήνα, και

** At the Round Table Discussion participated either as introducers or as interveners, Politicians, Representatives of Major Organizations, two University Professors, Experts, etc. Among them, Undersigned and Collaborator of R.D.L.G.R.D., Ph.D. V. DELITHEOU.*

** Στην συζήτηση Στρογγυλής Τραπέζης έλαβαν μέρος είτε ως Εισηγητές, είτε ως Παρεμβαίνοντες, Πολιτικοί, Εκπρόσωποι Μεγάλων Οργανώσεων, δύο Καθηγητές Πανεπιστημίων, Ειδικοί Επιστήμονες κ.ά., μεταξύ των οποίων και ο υπογράφων και η Συνεργάτις της ΕΠ.Α.Τ.Α.Π.Α. Δρ Β. ΔΕΛΗΘΕΟΥ.*

changing Europe and she presented her ideas¹.

Apart from this participation, Mrs. Commissioner made a speech to the Members of Greek Parliament's Special Permanent Commission for European Affairs and Permanent Commission of Financial Affairs. Also, she met superior government officers, etc.

It is being reminded that European Summit of December 2005 invited Commission to proceed to a full and extensive reexamination of European Union's budget, which should cover every aspect of European Union's expenditures, including Common Agricultural Policy and revenues in order to submit a relative report in 2008. Based on this reexamination, European Council will decide for every subject, covered by that. At the 12th of September 2007 European Commission started public consultation on this major subject.

Within the framework of this extended consultation, European Commission's delegation in Greece took the initiative to organize a relative Round Table Discussion.

The main questions were:

Has E.U.'s budget corresponded adequately to the changing needs?

Which criteria should apply in order to ensure the efficient application of the principle of "European added value?"

How should political goals be transmitted to proper priorities for expenses? Which are the necessary reforms?

συμμετέσχε σε συζήτηση Στρογγυλής Τραπέζης με θέμα: Η μεταρρύθμιση του προϋπολογισμού σε μία Ευρώπη που αλλάζει, εκθέσασα τις απόψεις της.¹

Πέραν της εν λόγω συμμετοχής η κυρία Επίτροπος ωμίλησε προς τα Μέλη της Ειδικής Διαρκούς Επιτροπής Ευρωπαϊκών Υποθέσεων και της Διαρκούς Επιτροπής Οικονομικών Υποθέσεων του Ελληνικού Κοινοβουλίου, συνήντησε Ανώτατα Κυβερνητικά Στελέχη κ.ά.

Υπενθυμίζεται, ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου του έτους 2005 κάλεσε την Επιτροπή να προβεί σε πλήρη, ευρείας κλίμακας επανεξέταση του Προϋπολογισμού, που θα καλύπτει όλες τις πτυχές των δαπανών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής, και των πόρων, προκειμένου να υποβάλει σχετική Έκθεση το έτος 2008. Με βάση αυτή την επανεξέταση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μπορεί να λάβει αποφάσεις για όλα τα θέματα που καλύπτονται από αυτήν. Την 12η Σεπτεμβρίου 2007 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή άρχισε την δημόσια διαβούλευση σχετικώς με το μεγάλο αυτό θέμα.

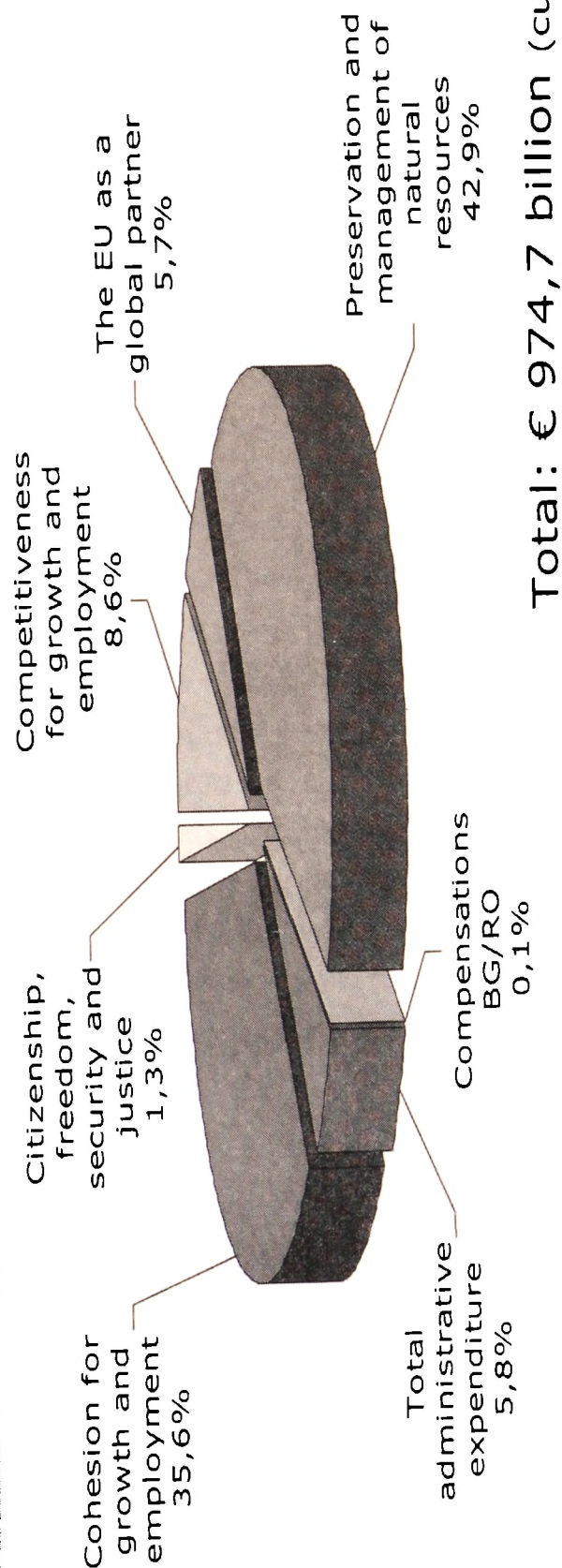
Στο πλαίσιο της εκτεταμένης αυτής διαβούλευσης, η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ελλάδα, ανέλαβε την πρωτοβουλία να οργανώσει σχετική Στρογγυλή Τράπεζα.

Τα διερευνηθέντα θέματα ήταν τα εξής:

1. See V. DELITHEOU: *Local Development and self-government, Institutional framework, Development programs and Globalization, Athens 2002, p: 192.*

1. Βλ. Β. ΔΕΛΗΘΕΟΥ: *Τοπική Ανάπτυξη και Αυτοδιοίκηση, Θεσμικό Πλαίσιο, Αναπτυξιακά Προγράμματα και Παγκοσμιοποίηση. Αθήναι, 2002, σελ. 192 επόμε.*

How the money is spent, 2007 - 2013



Έχει ανταποκριθεί επαρκώς ο προϋπολογισμός της Ε.Ε. στις μεταβαλλόμενες ανάγκες;

Ποία κριτήρια πρέπει να ισχύσουν ώστε να εξασφαλισθεί η αποτελεσματική εφαρμογή της αρχής της «ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας»;

Πώς πρέπει να μετουσιώνονται οι πολιτικοί στόχοι σε κατάλληλες προτεραιότητες για τις δαπάνες; Ποίες αλλαγές είναι οι αναγκαίες;

Πώς μπορεί να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητα της εκτέλεσης του προϋπολογισμού;

Μπορεί να ενισχυθεί ακόμη περισσότερο η διαφάνεια και η εγκυρότητα του προϋπολογισμού;

Ποίες αρχές πρέπει να διέπουν το σκέλος των εσόδων του προϋπολογισμού και πως αυτές πρέπει να μεθερμηνεύονται στο σύστημα ιδίων πόρων;

Υπάρχει δικαιολογία για να διατηρηθούν οι διορθωτικές και οι αντισταθμιστικές ρυθμίσεις;

Ποία πρέπει να είναι η σχέση μεταξύ πολιτών, πολιτικών προτεραιοτήτων και χρηματοδότησης του προϋπολογισμού της Ε.Ε.;

Ενδεικτικώς παρατίθενται τα ακόλουθα στοιχεία για τον προϋπολογισμό του έτους 2007, (δεδομένου, ότι ανάλογος θα είναι πιθανώς και ο επόμενος).

Κάτω όμως από ποιες συνθήκες διεθνούς συγκυρίας επιχειρείται η εκτέλεση του νέου προϋπολογισμού, κατά το έτος 2008, ανεξαρτήτως ύψους;

Επ' αυτού σημειώνονται τα εξής:

Επίπεδο Διεθνών Οργανισμών

Ήδη, από του έτους 2000 κατέστη εμφανές, ότι υπό καθεστώς «παγκοσμιοποίησης», και ενός νέου οράματος και προγράμματος θετικών δράσεων, είναι ε-

How could the effectiveness and efficiency of the performance of the Budget be improved?

Is it possible to enhance even more the transparency and validity of the Budget?

Which are the principles that should govern the part of revenues of the budget and how should they be interpreted in the system of self resources?

Is there a reason for the maintenance of adjusting and countervailing regulations

Which should be the connection between citizens, political priorities and financing by E.U's Budget?

The following items of the Budget of 2007 are being laid Indicatively, (given that the next budget will be proportional).

However, which are the international circumstances, under that the new budget for the year 2008, will be performed, (regardless of its level).

Concerning this question the following remarks are being made:

Ο προϋπολογισμός της Ε.Ε.

Προβλέψεις δαπανών για τις πολιτικές της ΕΕ (σε δισ. EUR)	Προϋπολογισμός 2007	Μεταβολή από το 2006
Βιώσιμη ανάπτυξη	54,9	15,4 %
Ανταγωνιστικότητα, εκ της οποίας	9,4	18,6 %
Εκπαίδευση και κατάρτιση	0,9	31,0 %
Έρευνα	5,5	3,1 %
Ανταγωνιστικότητα και καινοτομία	0,4	53,6 %
Δίκτυα ενέργειας και μεταφορών	1,0	32,9 %
Ατζέντα κοινωνικής πολιτικής	0,2	8,6 %
Συνοχή, εκ της οποίας	45,5	14,8 %
Σύγκλιση	35,3	16,8 %
Περιφερειακή ανταγωνιστικότητα και απασχόληση	9,0	11,5 %
Εδαφική συνεργασία	1,1	-11,7 %
Φυσικοί πόροι, εκ των οποίων	56,3	1,0 %
Περιβάλλον	0,2	17,9 %
Γεωργικές δαπάνες και άμεσες ενισχύσεις	42,7	0,6 %
Αγροτική ανάπτυξη	12,4	3,0 %
Ελευθερία, ασφάλεια και δικαιοσύνη	0,6	12,8 %
(εκ της οποίας θεμελιώδη δικαιώματα και δικαιοσύνη, ασφάλεια και ελευθερίες, μεταναστευτικές ροές)		
Ιθαγένεια	0,6	0,8 %
(εκ της οποίας πολιτισμός, μέσα ενημέρωσης, δημόσια υγεία και προστασία του καταναλωτή)		
Η ΕΕ ως παγκόσμιος εταίρος, εκ της οποίας	6,8 ⁽¹⁾	4,5 % ⁽²⁾
Προενταξιακό στάδιο	1,3	16,5 % ⁽²⁾
Ευρωπαϊκή γειτονία	1,4	11,1 %
Συνεργασία για την ανάπτυξη	2,2	-5,4 % ⁽³⁾
Ανθρωπιστική βοήθεια	0,7	3,1 %
Δημοκρατία και ανθρώπινα δικαιώματα	0,1	9,6 %
Κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας	0,2	55,2 %
Μέσο σταθερότητας	0,1	143,6 %
Διοίκηση, εκ της οποίας	6,9	5,1 %
Ευρωπαϊκή Επιτροπή	3,3	5,3 %
Άλλα θεσμικά όργανα	2,6	4,8 %
Αντισταθμίσεις στις νέες χώρες της ΕΕ ⁽⁴⁾	0,4	-58,6 %
Σύνολο	126,5	5,0 %

(1) Σημειώνεται βελτιστοποίηση του αποτελεσματικού επενδυτικού βελτισμού.
(2) Διακρίνονται στην Ευρωπαϊκή και της Ρωσσίας.
(3) Μείωση της συνεισφοράς στο ποσό που χορηγήθηκαν κατά τη διάρκεια το 2006 για τις πρόσθετες ανακοδόμησης μετά το τέλος των , στο Αφγανιστάν και στο Ιράκ.
(4) Ποσό που καθορίζονται από τα ετήσια επενδυτικά προγράμματα.

International Organizations' level

Since the year 2000, already, it was made evident that under the condition of globalization and under a new vision and a program of positive actions, it is imperative the search of total prosperity², distributed justly and regularly, under safe conditions of peace, within new innovative³, expedient and positive actions, beyond political conveniences and national countercharges.

Consequently, it is not fortuitous event that at 2000, 189 Member States of United Nations Organization, agreed that they should work together and until the year 2015, within the framework "Goals of the Milenium", they should:

- Aim at a global partnership for development⁴. Within its framework, an open commercial and financial system, working under mutual accepted rules will be developed. Special needs of less developed countries will be confronted, debt problems of under development countries will be arranged, diffusion of new technologies will be supported, etc.

Assure environmental sustainability

Remove hunger and bareness

Aim at institutionalization of obligatory elementary education, globally.

πιτακτική η αναζήτηση συνολικής ευημερίας,² δικαίως και συμμετρως κατανε모μένης, υπό ασφαλείς συνθήκες ειρήνης, μέσω νέων καινοτόμων,³ λυσιτελών και θετικών δράσεων, πέραν πολιτικών σκοπιμοτήτων και εθνικών αντεγκλήσεων.

Έτσι, δεν είναι τυχαίο το γεγονός, ότι 189 Κράτη Μέλη του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών συμφώνησαν το έτος 2000, ότι πρέπει να εργασθούν από κοινού και μέχρι το έτος 2015 εντός του πλαισίου «Στόχοι της Χιλιετίας»:

- Να επιδιώξουν μία παγκόσμια σύμπραξη για την ανάπτυξη,⁴ στα πλαίσια της οποίας θα αναπτυχθεί ένα ανοικτό εμπορικό και χρηματοοικονομικό σύστημα, εργαζόμενο επί κανόνων κοινής αποδοχής, θα αντιμετωπισθούν ειδικές ανάγκες των ολιγώτερον ανεπτυγμένων Χωρών, θα διευθετήσουν προβλήματα, χρεών των αναπτυσσόμενων Χωρών, θα υποστηρίξουν την διάχυση των νέων τεχνολογιών κ.ά..

- Να εξασφαλίσουν την περιβαλλοντική βιωσιμότητα.

- Να εξαλείψουν φαινόμενα πείνας και πενίας.

- Να επιδιώξουν την καθιέρωση της υποχρεωτικής στοιχειώδους εκπαίδευσης παγκοσμίως.

- Να προωθήσουν την ισότητα των φύλων κ.ά.

2. Poul Nyrup RASMUSSEN: *Europe and a new Global Order* (trans.) Athens 2004, p. 17.

3. According to J.A. SCHUMPETER, innovation generally is being defined "as creative construction". See J.A. SCHUMFETER: *Capitalisme, Socialisme et Democratie*. N.Y. 1942, p. 381.

4. See V. DELITHEOU: *Institutional Framework of Regional Development and Organization of Public Administration*. Athens, October 2007, p. 7.

2. Poul Nyrup RASMUSSEN: *Η Ευρώπη και μία νέα Παγκόσμια Τάξη*. (Μετ.) Αθήναι, 2004, σελ. 17.

3. Κατά την άποψη του J.A. SCHUMPETER η καινοτομία εν γένει ορίζεται «ως δημιουργική καταστροφή». Βλ. J.A. SCHUMFETER: *Capitalisme, Socialisme et Democratie*. N.Y. 1942, p. 381.

4. Βλ. Β. ΔΕΛΗΘΕΟΥ: *Θεσμικό Πλαίσιο Περιφερειακής Ανάπτυξης και Οργάνωσης της Δημόσιας Διοίκησης*. Αθήναι, Οκτώβριος 2007, σελ. 7 επόμ.

Boost equality between the sexes.

Under another point of view, it is priority, always within the framework of a global common action, the confrontation of five major inequalities that afflict Planet, namely: The sectors of administration, security, protection and viability of natural resources, relationships between wealthy and poor, human, social and labor rights.

In order to confront and erase those inequalities consolidation of democratic institutions is suggested where failure is noticed, reorientation of development policy both to international Organizations' and financially vigorous countries' level, enactment of rules for fair trade, compilation of a new policy about employment matters, reformation of the international financial system, boost of interregional collaboration, etc⁵.

If a question is raised whether the above mentioned goals are achievable within a short time limit, the correspondent answer will not be desirable given the standing global and international facts at political, economical and social field:

Political situation at many places is very volatile, insecure and variable, full of "blow ups" and local conflicts.

Financial situation augur worse than the expectations in the immediate future.⁶

- Κατ' άλλη προσέγγιση, προέχει, στα πλαίσια πάντοτε μίας παγκόσμιας κοινής δράσης, η αντιμετώπιση των πέντε κυριωτέρων ανισοτήτων, υπό των οποίων ταλανίζεται ο Πλανήτης, ήτοι στους τομείς της διακυβέρνησης, της ασφάλειας, της προστασίας και βιωσιμότητας των φυσικών πόρων, των σχέσεων μεταξύ πλουσίων και πτωχών και των ανθρωπίνων, κοινωνικών και εργασιακών δικαιωμάτων.

Προς αντιμετώπιση και εξάλειψη των ανισοτήτων αυτών προτείνεται η εμπέδωση των δημοκρατικών θεσμών, όπου παρατηρείται υστέρηση, ο αναπροσδιορισμός της αναπτυξιακής πολιτικής, τόσο σε επίπεδο Διεθνών Οργανισμών, όσο και σε επίπεδο ευρώστων οικονομικώς Κρατών, η θέσπιση κανόνων περί θεμιτού εμπορίου, η χάραξη μίας νέας πολιτικής επί θεμάτων απασχόλησης, η μεταρρύθμιση του διεθνούς οικονομικού συστήματος, η προώθηση των διαπεριφερειακών συνεργασιών κ.ά..⁵

Εάν τεθεί το ερώτημα κατά πόσον οι αναφερθέντες στόχοι είναι επιτεύξιμοι εντός συντόμου χρονικού ορίου, η επ' αυτού απάντηση μάλλον δεν θα είναι επιθυμητή, δεδομένων των ισχυουσών κατ' αυτές παγκοσμίως και διεθνών παραμέτρων επί πολιτικού, οικονομικού και κοινωνικού πεδίου:

Η πολιτική κατάσταση σε πολλά σημεία του Πλανήτη είναι ιδιαιτέρως ρευστή, επισφαλής και ευμετάβολη, εγκυμονούσα «εκρήξεις» και τοπικές συρράξεις.

Η οικονομική κατάσταση προοιωνίζεται στο άμεσο μέλλον κατωτέρα των προσδοκιών.⁶

5. See Poul Nyrup RASMUSSEN, *op. cit.*, p. 97.

6. Robin BEW: *Living the deceleration.* (Mr.) *THE ECONOMIST: The World in 2004*, London, 2004, p. 10. INTERNET: <http://www.theworldin.com>.

5. Βλ. Poul Nyrup RASMUSSEN: *Ενθ' αν.*, σελ. 97 επόμε.

6. Robin BEW: *Living the deceleration.* *THE ECONOMIST: The World in 2004.* London, 2004, p. 10. INTERNET: <http://www.theworldin.com>.

Finally, at social field Citizens' groups, continuously rising, react turning against the new order and globalization and they press towards new directions for civilization and rationalization of political and economical actions that so far, they were usual and accepted globally.

Regarding this point it is noted indicatively, the informal collective intervention of dissidents and Non Governmental Organizations, (N.G.O.), which appear parallel with the Davos Meetings and assert totally opposite positions "of a world specially insecure"⁷

International Competition Level

U.S.A. and China economies

International Markets and international exchange markets "move" during current period within a "cluster" of fluctuations, insecurity and chariness for many reasons, such as reduction of bank rates of USA banks, FED's intervention which appreciated or afraid whether due to the reduction of bank rates (3%) USA economy may recover quickly and today's cheap money may be altered to inflation in the future, etc. It is noted that so far, inflation tendencies are under control but this situation may change if, as it is mentioned "economy raise its speed" contrary to the fact that a budget deficit of 400.000.000.000 dollars is predicted for this year.

Τέλος, επί κοινωνικού πεδίου Ομάδες Πολιτών, συνεχώς διογκούμενες, αντιδρούν, στρεφόμενες κατά της νέας τάξης πραγμάτων και της εν γένει «παγκοσμιοποίησης» και «πιέζουν» προς νέες κατευθύνσεις «εξανθρωπισμού» ή «εξορθολογισμού» δράσεων πολιτικών και οικονομικών, συνήθων και «αποδεκτών» μέχρι τούδε παγκοσμίως.

Επ' αυτού σημειώνεται ενδεικτικώς, η άτυπη συλλογική παρέμβαση των Αντιφρονούντων και των Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων (N.G.O.), οι οποίοι «εμφανίζονται» παραλλήλως προς τις Συναντήσεις του Νταβός και «διατρανώνουν» εντελώς αντίθετες θέσεις «ενός κόσμου εξόχως επισφαλούς».⁷

Επίπεδο διεθνούς ανταγωνισμού

Οι οικονομίες των Η.Π.Α. και της Κίνας

Οι διεθνείς αγορές και τα διεθνή χρηματιστήρια «κινούνται» κατά την τρέχουσα περίοδο εντός «κλοιού» διακυμάνσεων, αβεβαιότητας και επιφυλακτικότητας, για σειρά λόγων, όπως η μείωση των επιτοκίων από τις Τράπεζες των Η.Π.Α., η παρέμβαση της FED, η οποία εκτιμά ή φοβάται μήπως λόγω της μείωσης των επιτοκίων (3%) η οικονομία των Η.Π.Α. ανακάμψει συντόμως και το σημερινό φθηνό χρήμα μετατραπεί σε πληθωρισμό στο μέλλον κ.ά.. Σημειώνεται, ότι μέχρι σήμερα οι τάσεις πληθωρισμού είναι υπό έλεγχο, αλλά η κατάσταση είναι πιθανόν να αλλάξει, εάν, όπως τονίζεται, «η οικονομία ανεβάσει την ταχύτητά της», παρό το γεγονός, ότι προβλέπεται έλλειμμα του

7. See also Con. GE. Athanasopoulos: *Mass Media and Development of several areas, Athens. 1977. Same: Publicity. Twelfth edition. Athens, 2006, p. 159.*

7. Βλ. και Κωνστ. ΓΕ. ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΣ: *Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας και Ανάπτυξη επί μέρους περιοχών. Αθήναι, 1977. Του ΑΥΤΟΥ: Η Δημοσιότητα. Δωδεκάτη έκδοση. Αθήναι, 2006, σελ. 159.*

Additionally it is being reminded that the beginning of USA economy's crisis was noticed during the year 2001, when Federal Bank was "directing" its investments to real estate market with result the problem of "subprimes", credits based on mortgages, credits of high risk and floating rate which appeal to financially weaker groups of citizens⁸

As it is known when bank rates raised during the years 2005 and 2007, 5.000.000 borrowers, who owed 200.000.000.000 dollars could not pay off their loans, while several credit institutions (CityGroup, Merrill Lynch, Northern Rock, UBS, etc), registered major losses.

This situation connected with other elements (such as fall of dollar price, etc) make visible the danger of slowing down of global growth.⁹

On the other hand it should be noted that Chinese economy "took off" by 11,4%, the highest of thirteen last years, despite fears that raise of inflation pressure is expected within 2008, (5% against the goal of 3% during the year 2007).

Under these facts, will European Union have the convenience to move within planned fields or it will have to

προϋπολογισμού για το τρέχος έτος ύψους 400.000.000.000 δολλ.

Υπευθυμίζεται, ακόμη, ότι η έναρξη της κρίσης της οικονομίας των Η.Π.Α. έχει την αφετηρία της στο έτος 2001, όταν η Ομοσπονδιακή Τράπεζα «προσανατόλιζε» τις επενδύσεις προς την αγορά ακινήτων, με αποτέλεσμα να προκληθεί το πρόβλημα των «subprimes», δηλαδή πιστώσεων με βάση υποθήκη, πιστώσεων υψηλού ρίσκου και κυμαινόμενου επιτοκίου, απευθυνόμενων προς ασθενέστερα οικονομικώς στρώματα Πολιτών.⁸

Όπως είναι γνωστόν, όταν αυξήθηκαν τα έτη 2005 και 2007 τα βασικά επιτόκια 5.000.000 δανειολήπτες, οφείλοντες 200.000.000.000 δολλ., δεν είχαν την δυνατότητα εξόφλησης των δανείων, ενώ διάφορα χρηματοπιστωτικά Ιδρύματα (Citygroup, Merrill Lynch, Northern Rock, UBS κ.ά.) καταγράφουν σημαντικές απώλειες.

Η κατάσταση αυτή, σε συνάρτηση και με άλλα στοιχεία (π.χ. πτώση της τιμής του δολλαρίου κ.ά.) καθιστά ορατό τον κίνδυνο υποχώρησης της παγκόσμιας μεγέθυνσης.⁹

Εξ άλλης πλευράς, σημειώνεται, ότι κατά το έτος 2007 η Κινεζική οικονομία «απογειώθηκε» με ρυθμό 11,4%, τον υψηλότερο των δέκα τριών τελευταίων ετών, παρά τους φόβους, ότι εντός του έτους 2008 αναμένεται ενίσχυση των πληθωριστικών πιέσεων (5% έναντι στόχου 3% κατά το έτος 2007).

8. Other information at A.-J. LOCUS - SOL-MASCARDI: *Krach 2007: La vague sclérate des subprimes. LE MANUSCRIT. Paris, 2007.*

9. See other information at: Fred LORDON: *Quand la finance prend le monde on otage. LE MONDE DIPLOMATIQUE, Paris, Sept. 2007.*

8. Άλλα στοιχεία βλέπ. στο: A. - J. LOCUS - SOL - MASCARDI: *Krach 2007: La vague scélérat des subprimes. LE MANUSCRIT. Paris, 2007.*

9. Βλ. άλλα στοιχεία στο: Fred LORDON: *Quand la finance prend le monde on otage. LE MONDE DIPLOMATIQUE. Paris, Sept. 2007.*

take additional measures from time to time?

Indicatively it is noted that Head Officer of European Central Bank noted that Bank's responsibility is to focus on confrontation of inflation, which within euro zone moves to 3,1%. However it is possible that this policy will lead to a new revaluation of euro against dollar, with result the reduction of E.U's member states' exports and raise of their imports from dollar zone.

According to official approaches (see for example declarations made by European Commission's President, Mr. J.M. BAROSSO: "E.U's economics, fundamentals are powerful", there is no need for salvages, there is no discussion about downturn within E.U. Fifteen countries of euro zone will easily over cover the difficulties caused by U.S.A.'s economy crisis.

However, these approaches do not exclude the possible danger not just of a recession at E.U's economy, but mostly of a delay of its resurgence, taking also in mind the fact that powerful E.U's countries bear of big deficit and public debt. Namely: elements that foil interventions intending to boost their economies.

Perhaps, according to another point of view, Today's international circumstances prove that the real risk for E.U. is its withdrawal or not from USA economy, under conditions of "consolidation" of world trade and the great political visions of its Leaders.....

Κάτω από αυτά τα δεδομένα η Ευρωπαϊκή Ένωση θα έχει την άνεση να κινηθεί εντός προγραμματισμένων πεδίων ή θα αναγκάζεται κατά περιόδους να λαμβάνει πρόσθετα μέτρα;

Ενδεικτικώς σημειώνεται, ότι κατ' αυτής ο επί κεφαλής της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας εδήλωσε, ότι «ευθύνη της Τράπεζας είναι να προσηλωθεί στην αντιμετώπιση του πληθωρισμού», ο οποίος κινείται εντός της Ευρωζώνης περί το 3,1%. Αυτή όμως η πολιτική είναι πιθανόν να οδηγήσει σε νέα ανατίμηση του ευρώ έναντι του δολλαρίου, με αποτέλεσμα να μειωθούν οι εξαγωγές των Χωρών Μελών της Ε.Ε. και να ενισχυθούν οι εισαγωγές σ' αυτές από την ζώνη του δολλαρίου.

Κατά τις επίσημες προσεγγίσεις (βλ. π.χ. δηλώσεις του Προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ. J.M. BARROSO) «τα οικονομικά fundamentals της Ε.Ε. είναι ισχυρά», δεν υπάρχει ανάγκη για ναυαγοσωστικά, δεν γίνεται λόγος για ύφεση εντός της Ε.Ε., οι δέκα πέντε Χώρες της Ευρωζώνης θα υπερπηδήσουν τις δυσκολίες της κρίσης της οικονομίας των Η.Π.Α. με ευχέρεια κ.ά..

Αυτές όμως οι προσεγγίσεις δεν αποκλείουν ένα ενδεχόμενο κίνδυνο, όχι τόσο μίας κάμψης της οικονομίας της Ε.Ε., όσο μίας καθυστέρησης της αναθέρμανσής της, λαμβανομένου υπ' όψει και του γεγονότος, ότι ισχυρές Χώρες της Ε.Ε. «βαρύνονται» με μεγάλο έλλειμμα και δημόσιο χρέος, ήτοι δεδομένα αποτρέποντα παρεμβάσεις τόνωσης των οικονομιών τους.

Ίσως, κατ' άλλη προσέγγιση, η παρούσα διεθνής συγκυρία καταδεικνύει, ότι το αληθές διακύβευμα για την Ε.Ε. είναι η απεξάρτησή της ή όχι από την οικονομία των Η.Π.Α., υπό καθεστώς «ενοποίησης» του παγκοσμίου εμπορίου και μεγάλων πολιτικών οραμάτων των Ηγετών της.....